ELEZIONI DEL SINDACO E DEL CONSIGLIO COMUNALE - Domanda di iscrizione nella lista elettorale aggiunta di cui all'art. 1, comma 1 del D.Lgs n. 197/1996.
MAYORAL AND CITY COUNCIL ELECTION - Application for registration in the additional electoral roll added pursuant to D.Lgs no. 197/1996.
ELECTION DE MAIRE ET DE CONSEIL MUNICIPAL - Demande d'inscription sur les listes électorals supplémentaires aux termes de l'Act Legislatif n. 197/1996.
WAHLL DES STADTRAT - Antrag auf Eintragung in die Liste Wahl gemäss D.Lgs. Nr. 197/1996

Al Signor SINDACO del Comune di Arzignano

Dati personali (Personal data / Identité / Persönliche daten)

IL/LA SOTTOSCRITTO/A (I/THE UNDERSIGNED -- LE/LA SOUSSIGNÈ/E – DER UNTERZEICHNETE)

Cognome (Surname / Nom / Nachname):

Nome (Given name / Prenom / Vorname):

Cognome da nubile (Maiden name / Nom de jeune fille / Ledige Nachname):

Sesso (Sex / Sexe / Geschlecht): **M** ☐ **F** ☐

Data di nascita (Date of birth / Date de naissance / Geburtsdatum):

Luogo di nascita (Place of birth / Lieu de naissance / Geburtsplatz):

Nazionalità (Nationality / Nationalité / Staatsangehörigkeit):

Indirizzo in questo Comune (Adress in this Municipality / L'adresse dans cette Municipalité / Anschrift in dieser Gemeinde):

Indirizzo nello stato di origine (Adress in the State of origin / L'adresse dans l'État de provenance / Anschrift im Herkunfsland):

consapevole delle sanzioni penali nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000,

CHIEDE	di essere iscritto nella lista elettorale aggiunta istituita presso questo Comune ai sensi dell'art. 1, comma 1, del D.Lgs. n . 197/1996;
APPLY FOR	registration in the additional electoral roll added drawn up in this Municipality pursuant to Article 1, paragraph of D.Lgs. no. 197/96,
DEMANDE	l'inscription sur les listes électorale supplémentaires dans cette Municipalité aux termes de l'art. 1 alinéa 1 de l'Acte Legislatif n. 197/96;
BEANTRAGT	der Eintragung in das Wählerverzeichnis gemäss Art. 1, Absatz 1, Gesetzsdekret Nr. 197/96;
DICHIARA	di esercitare in Italia il diritto di voto per le elezioni del Consiglio Comunale e di possedere la capacità elettorale nel proprio Stato di origine. Dichiara altresì che non vi è a suo carico alcun provvedimento giudiziario che comporti, per il suo Stato di origine, la perdita dell'elettorato attivo.
STATE	that I will exercise my right to vote in the election of the City Council in Italy and that I am eligible to vote in my country of origin. I also state that no criminal proceedings have been instituted against me, which could deprive me of the right to vote in my country of origin.
DÉCLARE	vouloir exercer son droit de vote pour les elections de Conseil Municipal en Italie et avoir la capacité de voter dans son pays de provenance. Le/la soussigné declare aussi qu'il n'y a aucune mesure judiciaire à sa charge qui entraine la perte de son droit de vote actif dans son pays de provenance.
ER ERKLÄRT	Ausschlieβlich in Italien das Wahlrecht zum Wahl des Stadtrat und das ser in eigenen Land wahlberechtigt ist. Er erklärt auch, dass ihm gegenüber Gerichtsverfahren anhängigm ist, das für sein Hekenftsland dazu führen kann, active Wählerschaft zu verlieren.

Il/La sottoscritta dichiara, inoltre, di essere informato, ai sensi e per gli effetti del D.Lgs n. 196/2003 che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

I the undersigned also declare that I have been informed, pursuant to the effects of D.lgs. No. 196/2003 that the personal data thus collected shall be processed (also electronically) solely within the context of the proceedings for which the said declaration has been rendered.

Je soussigné(e) déclare aussi être également informé(e), aux termes de l'Acte Legislatif n. 196/2003, que les données a caracterére personnel collectées seront traitées et informatisées exclusivament lors de la procedure pour laquelle cette declaration est faite.

Der Unterzeichnende erklärt, gemäss D.lgs. 196/2003, dass er darüber informiert ist, dass siene persönlichen DATEN auch informationstechnologisch verarbeitet warden. Dies geschieht ausschlieβlich im Rahmen des vorliegenden Verfahrens.

Arzignano, _____
Data / Date / Fait, le / Datum

_____
Firma/ Signature of applicant / Signature / Unterschrift

Allegare fotocopia del documento di identità / Attach photocopy of identity document / Joindre la photocopie de votre pièce d'identité / Fotokopie des Personalausweises beilegen.

Telefono _____